

[versione italiana sotto]

[english version below]

Allgemeine Geschäftsbedingungen

Art 1 Anwendungsbereich

Die vorliegenden allgemeinen Geschäftsbedingungen regeln das Vertragsverhältnis, welches durch den Erwerb der verschiedenen Tickets für den Gebrauch der Liftanlagen und der dazugehörigen Infrastrukturen der Schöneben AG zwischen dem Käufer und der Schöneben AG begründet wird. Dies gilt sowohl für vor Ort an der Kassa (an den Talstationen der Haideralmbahn und der Bahn Piz-Schöneben – die Öffnungszeiten werden auf der Homepage veröffentlicht: www.schoeneben.it) erworbene Tickets als auch für jene Tickets, welche über den Online-Shop der Schöneben AG erworben werden.

Dabei sind die allgemeinen Geschäftsbedingungen, sofern nicht durch diese selbst, oder durch andere allgemeine Geschäftsbedingungen, die für bestimmte Tickets gelten, anders vorgesehen, für alle Tickets gültig, welche in Bezug auf die Infrastrukturen der Schöneben AG gültig sind. Die allgemeinen Geschäftsbedingungen legen dabei die Rechte und Pflichten der Benutzer im Zusammenhang mit der Nutzung der erworbenen Tickets fest.

Art 2 Territorialer Anwendungsbereich der Tickets

Der territoriale Anwendungsbereich der erworbenen Tickets ist vom erworbenen Tickettyp abhängig. Die Informationen zu den einzelnen Tickettypen sind auf der Homepage der Schöneben AG zu finden.

Art 3 Vertragsgegenstand

Die Tickets, für welche die gegenständlichen allgemeinen Geschäftsbedingungen gültig sind, sind persönlich und dürfen ausschließlich vom Inhaber genutzt werden. Deshalb darf das Ticket nicht abgetreten werden, weder entgeltlich noch unentgeltlich. Zudem darf das Ticket nicht ausgetauscht oder manipuliert werden.

Nach Abschluss des Kaufes an der Kassa vor Ort oder im Online-Shop kann das Ticket nicht mehr geändert werden.

Die erworbenen Tickets sind immer nur für jene Saison (Sommer- oder Wintersaison) in jenem Jahr gültig, in welchem das jeweilige Ticket erworben wurde. Die Saisonszeiten werden auf der Homepage der Schöneben AG veröffentlicht, wobei der Schöneben AG das Recht zuerkannt wird, aufgrund von außerordentlichen Ereignissen, die Anlagen später in Betrieb zu nehmen, bzw. früher außer Betrieb zu setzen oder auch während der laufenden Saison eine Zeit lang außer Betrieb zu setzen.

Zu Saisonbeginn und zu Saisonende ist die Schließung einzelner Aufstiegsanlagen, ebenso wie die Einschränkung der befahrbaren Pisten/Trails in Anbetracht der Besucherzahlen, der Schneelage und der Sicherheitsbedingungen möglich. Die Käufer erklären sich damit einverstanden, dass die Entscheidung über die Öffnung der Aufstiegsanlagen und Pisten/Trails angesichts der Lage auf dem Energiemarkt und der

unvorhersehbaren Entwicklung der Energieversorgungskosten nach dem Ermessen der Schöneben AG getroffen wird. Dies kann dazu führen, dass die erworbenen Tickets nur eingeschränkt oder gar nicht nutzbar sind, da das Angebot aus den in den gegenständlichen allgemeinen Geschäftsbedingungen angegebenen Gründen reduziert sein kann, was von den Käufern nicht beanstandet werden kann. Die Käufer sind sich dieses Risikos bewusst und übernehmen dieses. Der Ausschluss jeglicher Form von Erstattung, Ausgleich oder Entschädigung wird vom Käufer akzeptiert.

Falls das Angebot aufgrund von nach dem Kauf erlassenen Rechtsvorschriften eingeschränkt werden muss trägt der Käufer des betroffenen Tickets das Risiko und es steht diesem keine Erstattung der Ticketkosten zu. Ein Rücktritt von Kaufvertrag ist in diesem Fall ausgeschlossen.

Art 4 Einschränkungen des Angebotes aufgrund von Umständen, die nicht von der Schöneben AG abhängen

Der ununterbrochene Betrieb der Anlagen während der gesamten Saison sowie die Befahrbarkeit aller Pisten/Trails werden nicht gewährleistet, wenn dies von Umständen abhängig ist, die nicht von der Schöneben AG beeinflusst werden können. In diesen Fällen steht dem Käufer keine Erstattung der Ticketkosten zu. Ein Rücktritt von Kaufvertrag ist in diesem Fall ausgeschlossen.

Im Falle einer teilweisen oder vollständigen nachträglichen Unmöglichkeit der Leistungserbringung durch die Schöneben AG steht dem Käufer abweichend von den Artikeln 1463 und 1464 italienisches ZGB keine Erstattung der Ticketkosten zu. Ein Rücktritt von Kaufvertrag ist in diesem Fall ausgeschlossen.

Art 5 Preise

Die Preise werden auf der Homepage der Schöneben AG publiziert. Die Schöneben AG behält sich das Recht vor, die Preise jederzeit zu ändern, wobei dies allerdings keinen Einfluss auf bereits gekaufte und noch nicht verwendete Tickets hat. Davon berührt werden lediglich jene Tickets, welche nach der Preisänderung erworben werden.

Für die Tickets von Kindern, welche laut den auf der Homepage angegebenen Konditionen kostenlose Tickets erhalten, gilt, dass diese nur gewährt werden, wenn sie in Kombination mit einem Ticket für den gleichen Zeitraum einer erwachsenen Person gekauft werden, wobei das Ticket einer erwachsenen Person auch mit mehreren Kindertickets kombiniert werden kann. Voraussetzung für den Erhalt des Gratistickets ist die Vorlage eines entsprechenden Ausweisdokumentes, mit welchem das Vorliegen der Voraussetzungen bestätigt werden kann.

Bei einer verminderten Erwerbsfähigkeit ab 60% aufgrund einer körperlichen Beeinträchtigung wird der Kindertarif gewährt.

Falls sich durch eine Änderung der geltenden Rechtsvorschriften Elemente des Preises dahingehend verändern, dass dieser teurer wird, hat die Schöneben AG das Recht, die Erhöhung des Preises bis zu dem Zeitpunkt an die Käufer weiterzugeben, an dem das Tickets genutzt wurde.

Art 6 Kauf

Der Kauf kann direkt vor Ort an der Kassa abgeschlossen werden. Dabei können von der Schöneben AG auch entsprechende Geräte zur Verfügung gestellt werden, mittels welchen die Käufer die Tickets selbst, ohne das Zutun eines Mitarbeiters der Schöneben AG, erwerben können.

Die Tickets werden beim Kauf auf eine Keycard/Keytix geladen, die dann den Durchgang durch die Drehkreuze ermöglicht. Falls der Käufer bereits über eine Keycard verfügt, kann diese verwendet werden. Ansonsten kann vor Ort eine neue Keycard erworben werden, die dann bei zukünftigen Käufen wiederverwendet werden kann.

Art 7 Online-Kauf

Alternativ zum Kauf des Tickets vor Ort sind ausgewählte Tickettypen auch im Online-Shop der Schöneben AG erhältlich. Dieser ist auf der Homepage der Schöneben AG verlinkt.

Im Online-Shop handelt es sich um dynamisches Pricing, somit sind also früher gekaufte Tickets in der Regel günstiger als später gekaufte Tickets. Dabei hängt der Preis von verschiedenen Faktoren ab. Dies ist der Fall, bis das Kontingent für die vergünstigten Tickets ausgeschöpft ist. Der Maximalpreis im Online-Shop liegt allerdings jedenfalls unter jenem Preis, für den die Tickets vor Ort an der Kassa verkauft werden. Der Preis wird bei jeder Bestellung vom System, über das der Online-Shop läuft, eigens berechnet und dem Käufer entsprechend vor dem definitiven Kauf angezeigt. An den Kassen vor Ort ist das dynamische Pricing ausgeschlossen, dort gilt zu jedem Zeitpunkt derselbe Preis. Dies gilt auch in jenen Fällen, in denen der Online-Shop außer Betrieb ist oder aus anderen Gründen nicht funktioniert.

Um im Online-Shop einkaufen zu können, ist es notwendig, dass sich der Käufer registriert. Nach dem Kauf des Tickets erhält der Käufer eine Bestätigung per E-Mail. Diese Bestätigung enthält alle notwendigen Informationen für die Abholung des Tickets vor Ort an der Kassa oder an einem entsprechenden Automaten, wo das Ticket auf eine Keycard/Keytix geladen wird. Falls diese Bestätigung bei der Abholung des Tickets nicht vorgelegt werden kann, kann kein Ticket ausgestellt werden. Alternativ dazu hat der Käufer auch die Möglichkeit beim Kauf eine Keycard, die er bereits besitzt, anzugeben, auf welche dann das Ticket geladen wird, sobald er das erste Mal ein Drehkreuz der Schöneben AG passiert.

Das Ticket gilt, unabhängig von der Art des Kaufes, jeweils in jener Saison (Sommer- oder Wintersaison) in jenem Jahr, in welchem das jeweilige Ticket erworben wurde. Eine Änderung des Tickets nach erfolgtem Kauf ist ausgeschlossen. Das in Artt 52 ff GvD Nr 206/2005 geregelte Rücktrittsrecht ist gemäß Art 59 Abs 1 lit n) GvD Nr 206/2005 ausgeschlossen.

Beim Online-Kauf kann gleichzeitig mit dem Kauf des Tickets eine Rücktrittsversicherung abgeschlossen werden, der Preis dafür wird im Online-Shop entsprechend angezeigt. Diese ermöglicht eine kostenlose Stornierung des Tickets bis spätestens vier Tage vor dem ersten Tag, an dem das Ticket gültig ist. Danach ist eine Stornierung in jedem Fall ausgeschlossen. Die Kosten für die Rücktrittsversicherung werden nicht rückerstattet.

Der Online-Kauf ist in folgenden Fällen ungültig:

- a) wenn die Online-Zahlung aus verschiedenen Gründen abgebrochen wird und die Zahlung fehlschlägt oder
- b) wenn die Zahlung nicht korrekt oder unvollständig ist, so dass der Betrag nicht vom Konto abgebucht wird.

In diesen Fällen wird die vorläufige Reservierung storniert und der Kauf ist ungültig.

Art 8 Skidepot

Zusätzlich zum Erwerb des Skitickets kann ein Skidepot angemietet werden. Die Skidepots befinden sich an den Talstationen der Haideralmbahn und der Bahn Piz-Schöneben. Der Zugang ist nur mit einem gültigen Skipass möglich. Für die Nutzung ist ein entsprechender Betrag an die Schöneben AG zu entrichten, welcher auf der Homepage veröffentlicht wird.

Art 9 Ersatz oder Rückerstattung von Tickets

Die erworbenen Tickets können, abgesehen von den in den allgemeinen Geschäftsbedingungen angeführten Fällen, nicht rückerstattet, ausgetauscht oder ersetzt werden. Dies gilt auch für Tickets, welche nicht oder nur teilweise gebraucht, entzogen, annulliert oder mutwillig beschädigt wurden.

Art 10 Verlust des Tickets

Anstelle von verlorenen gegangenen oder unfreiwillig beschädigten Tickets können an der Kassa vor Ort Duplikate für denselben Zeitraum erstellt werden. Dies ist allerdings nur möglich, wenn der Eigentümer des Tickets nachweisen kann, dass er der Eigentümer ist (z.B. durch den an der Kassa erhaltenen Beleg) und wenn das entsprechende Ticket identifiziert werden kann (z.B. durch ein Foto des Tickets, auf welchem man die Nummer des Tickets erkennen kann).

Art 11 Rückerstattung bei einem Skiunfall

Bei Skiunfällen ist die Erstattung des Tickets möglich, allerdings nur für alle noch nicht genutzten Tage. Diese Rückerstattung ist nur für die verletzte Person möglich. Um die Rückerstattung zu erhalten muss bis innerhalb von 15 Tagen ab dem Skiunfall ein entsprechender Antrag gestellt werden. Dieser kann entweder durch die Vorlage eines ärztlichen Attestes in Kombination mit dem entsprechenden Ticket und einem Ausweisdokument der verletzten Person an der Kassa vor Ort oder durch die Übermittlung dieser Dokumente per E-Mail an die Schöneben AG (info@schoeneben.it) erfolgen. Der Antrag kann dabei auch durch eine andere als die verletzte Person erfolgen, sofern diese Person von der verletzten Person damit beauftragt wurde.

Falls die verletzte Person über eine Versicherung verfügt, die im Falle eines Skiunfalles auch den Teil des Tickets erstattet, welcher noch nicht genutzt wurde, ist eine Rückerstattung durch die Schöneben AG nicht möglich.

Begleitpersonen haben keinen Anspruch auf die Rückerstattung des Tickets.

Das Ausmaß der Rückerstattung ergibt sich aus dem Kaufpreis des Tickets abzüglich des Kassapreises für die genutzten Tage des Tickets.

Art 12 Pflichten des Käufers

Der Inhaber des Tickets nimmt zur Kenntnis, dass er dazu verpflichtet ist, sich an die geltenden Rechtsvorschriften zu halten, dies gilt insbesondere auch für die Verpflichtung für den Zeitraum, in welchem der Inhaber des Tickets als Skifahrer, Snowboardfahrer oder Ähnliches unterwegs ist, eine Haftpflichtversicherung zur Deckung von Schädigungen oder Verletzungen Dritter abzuschließen.

Der Käufer von Tickets für Minderjährige erklärt, dass er die Vorschriften hinsichtlich der Beaufsichtigungspflicht gegenüber Minderjährigen kennt. Zudem nimmt der Käufer des Tickets zur Kenntnis, dass Minderjährige unter 18 Jahren dazu verpflichtet sind, einen Schutzhelm zu tragen, der den geltenden gesetzlichen Bestimmungen entspricht. Dies kann durch die entsprechenden Behörden kontrolliert werden und wird mit der dafür vorgesehenen Strafe geahndet.

Um die Angebote, die mit dem Kauf des Tickets verbunden sind, in Anspruch nehmen zu können, ist es unerlässlich, dass das Ticket mitgeführt wird. Dieses muss jeweils bei den Drehkreuzen an den Einstiegspunkten zu den Liftanlagen entwertet werden (dies erfolgt ohne direkten Kontakt auf der linken Körperseite) und der Inhaber ist dazu verpflichtet bei einer Kontrolle durch die Mitarbeiter der Schöneben AG das Ticket in Kombination mit einem entsprechenden Ausweisdokument vorzulegen, damit kontrolliert werden kann, ob die Person über ein gültiges Ticket verfügt.

Die Inhaber der Tickets sind dazu verpflichtet sich an die von der Schöneben AG aufgestellten Vorschriften zu halten. Diese Vorschriften können in Form von Schildern oder in ähnlichen Formen angebracht werden. Zudem können diese auf der Homepage veröffentlicht werden.

Der Inhaber des Tickets fährt (mit Ski, Snowboard, Fahrrad oder Ähnlichem) auf eigenes Risiko und auf eigene Gefahr.

Die Wahl der Route und die Fahrweise müssen den persönlichen Fähigkeiten, den Geländeverhältnissen, der Schneelage, den Witterungs- und den Sichtverhältnissen angepasst werden und auf die Betriebszeiten der Aufstiegsanlagen abgestimmt sein. Die Einstufung der Pisten auf den Skikarten ist eine reine Empfehlung.

Aus Sicherheitsgründen ist es verboten sich während der Wintersaison außerhalb der Betriebszeiten auf den Skipisten aufzuhalten. Zuwiderhandelnde haften sowohl zivil- als auch strafrechtlich für Schäden, die durch die Missachtung dieser Vorschrift entstanden sind.

Art 13 Haftung

Im Falle einer unsachgemäßen oder unerlaubten Verwendung und im Falle von unerlaubten Handlungen in Bezug auf die technischen Anlagen, die Skipisten, die Trails, die Wanderwege und allen damit verbundenen Gegenstände und die umliegenden Bereiche, für welche das Ticket Gültigkeit hat, ist eine Haftung durch die Schöneben AG ausgeschlossen.

Auch eine Haftung für Schäden, welche durch ein anderes Unternehmen verursacht werden, für deren Leistungserbringung dieselben Tickets gelten, wie für die Leistungserbringung durch die Schöneben AG, ist jegliche Haftung der Schöneben AG ausgeschlossen, auch wenn das betroffene Ticket an einer Verkaufsstelle der Schöneben AG, unabhängig davon ob der Kauf online, an der Kassa vor Ort, an einem entsprechenden Automaten oder an einer anderen Verkaufsstelle der Schöneben AG erfolgte, erworben wurde.

Art 14 Missbrauch des Tickets

Jede Form von Missbrauch des Tickets kann durch sofortigen Entzug und durch die Annullierung des Tickets geahndet werden. Wenn das kostenlose Ticket für Kinder von Personen genutzt wird, die dazu nicht berechtigt sind, ist als Strafzahlung jener Betrag an die Schöneben AG zu entrichten, den ein Erwachsenenticket desselben Typs für denselben Zeitraum gekostet hätte, wobei aber kein gültiges Ticket ausgestellt und das kostenlose Ticket entzogen und annulliert wird.

Die Tickets können außerdem bei Verletzung der geltenden Rechtsvorschriften durch die zuständige Aufsichtsbehörde entzogen und annulliert werden.

Der Käufer nimmt zur Kenntnis, dass auch zivil- und strafrechtliche Konsequenzen Folgen der missbräuchlichen Verwendung des Tickets sein können.

Art 15 Sonstige Bestimmungen

Das Ticket erfüllt die Auflagen eines Steuerbeleges und muss für die gesamte Dauer der Nutzung aufbewahrt werden.

Mit dem Erwerb oder der Benutzung des Tickets erklärt der Käufer, bzw. der Verwender des Tickets die allgemeinen Geschäftsbedingungen zu kennen und akzeptiert diese. Bei Unklarheiten und Abweichungen zwischen den verschiedenen Sprachfassungen gilt die deutsche Fassung der allgemeinen Geschäftsbedingungen.

Art 16 Anwendbares Recht und Gerichtsstand

In jedem Gerichtsverfahren oder außergerichtlichem Verfahren, welches ein Gerichtsverfahren ersetzt, welches die gegenständlichen allgemeinen Geschäftsbedingungen zum Gegenstand hat, ist, sofern Rechtsnormen, denen durch die allgemeinen Geschäftsbedingungen nicht derogiert werden kann, nicht etwas anderes vorsehen, das italienische Recht anwendbar und das zuständige Gericht ist jenes, welches für das Gebiet der Gemeinde Graun im Vinschgau zuständig ist.

Art 17 Generisches Maskulinum

Zur besseren Verständlichkeit wird in den gegenständlichen allgemeinen Geschäftsbedingungen das generische Maskulinum verwendet. Allerdings gelten die gegenständlichen allgemeinen Geschäftsbedingungen für alle Personen, die einen entsprechenden Kauf tätigen, unabhängig vom Geschlecht.

Art 18 Änderung der allgemeinen Geschäftsbedingungen

Die Schöneben AG behält sich das Recht vor, die gegenständlichen allgemeinen Geschäftsbedingungen abzuändern. Änderungen werden sofort auf der Homepage veröffentlicht und sind ab dem Zeitpunkt der Veröffentlichung für die nachfolgend getätigten Erwerbe gültig. Vor der Änderung erworbene Tickets werden nicht von der Änderung berührt.

Condizioni generali di contratto

Art. 1 Ambito di applicazione

Le presenti condizioni generali di contratto disciplinano il rapporto contrattuale instaurato tra l'acquirente e la Schöneben AG tramite l'acquisto dei diversi biglietti per l'utilizzo degli impianti di risalita e delle infrastrutture correlate della Schöneben AG. Ciò vale sia per i biglietti acquistati in loco presso le biglietterie (stazioni a valle della funivia Haideralmbahn e della funivia Piz-Schöneben – gli orari di apertura sono pubblicati sul sito web: www.schoeneben.it) sia per i biglietti acquistati tramite lo online shop della Schöneben AG.

Salvo quanto diversamente previsto nelle presenti condizioni generali di contratto o in altre condizioni generali di contratto applicabili a biglietti specifici, le presenti condizioni generali di contratto si applicano a tutti i biglietti validi in relazione alle infrastrutture della Schöneben AG. Le condizioni generali di contratto disciplinano i diritti e gli obblighi degli utenti in relazione all'uso dei biglietti acquistati.

Art. 2 Ambito territoriale dei biglietti

L'ambito territoriale dei biglietti acquistati dipende dalla tipologia del biglietto acquistato. Informazioni sui singoli tipi di biglietti sono disponibili sul sito web della Schöneben AG.

Art. 3 Oggetto del contratto

I biglietti ai quali si applicano le presenti condizioni generali sono personali e possono essere utilizzati esclusivamente dal loro titolare. Pertanto il biglietto non può essere trasferito, né a titolo oneroso, né gratuito. Inoltre, il biglietto non può essere cambiato o manomesso.

Una volta effettuato l'acquisto in biglietteria o nello online shop, il biglietto non potrà più essere modificato.

I biglietti acquistati sono validi solo per la stagione (estiva o invernale) dell'anno in cui è stato acquistato il biglietto. Gli orari di apertura della stagione sono pubblicati sul sito web della Schöneben AG, la quale si riserva tuttavia il diritto di posticipare l'apertura degli impianti, di chiuderli anticipatamente o di chiuderli temporaneamente durante la stagione in corso a causa di eventi straordinari.

All'inizio e alla fine della stagione, a seconda del numero di visitatori, delle condizioni della neve e delle esigenze di sicurezza, è possibile la chiusura di singoli impianti di risalita e la limitazione del numero di piste da sci e delle piste ciclabili accessibili. Gli acquirenti concordano che la decisione in merito all'apertura degli impianti di risalita e delle piste da sci e delle piste ciclabili viene presa a discrezione della Schöneben AG, tenendo conto della situazione del mercato energetico e dell'andamento imprevedibile dei costi di approvvigionamento energetico. Ciò potrebbe comportare un utilizzo limitato o l'inutilizzabilità totale dei biglietti acquistati, in quanto l'offerta potrebbe essere ridotta per i motivi indicati nelle presenti condizioni generali di

contratto, ai quali gli acquirenti non possono opporre obiezioni. Gli acquirenti sono consapevoli di questo rischio e lo assumono. L'esclusione di qualsiasi forma di rimborso, risarcimento o indennizzo è accettata dall'acquirente.

Se l'offerta dovesse essere limitata a causa di disposizioni di legge emanate dopo l'acquisto, l'acquirente del biglietto interessato ne assume il rischio e non ha diritto al rimborso del prezzo del biglietto. In questo caso è escluso il recesso dal contratto di acquisto.

Art. 4 Limitazioni dell'offerta dovute a circostanze indipendenti dalla volontà della Schöneben AG

Il funzionamento ininterrotto degli impianti durante tutta la stagione e l'accessibilità di tutte piste da sci e delle piste ciclabili non possono essere garantiti qualora ciò dipende da circostanze al di fuori del controllo della Schöneben AG. In questi casi l'acquirente non ha diritto al rimborso del costo del biglietto. In questo caso è escluso il recesso dal contratto di acquisto.

In caso di successiva impossibilità parziale o totale della prestazione da parte della Schöneben AG, l'acquirente non avrà diritto al rimborso del costo del biglietto, in deroga agli articoli 1463 e 1464 del Codice Civile italiano. In questo caso è escluso il recesso dal contratto di acquisto.

Art. 5 Prezzi

I prezzi sono pubblicati sul sito web della Schöneben AG. La Schöneben AG si riserva il diritto di modificare i prezzi in qualsiasi momento, senza tuttavia influire sui biglietti già acquistati e non ancora utilizzati. Ciò riguarda solo i biglietti acquistati dopo la modifica del prezzo.

I bambini ricevono biglietti gratuiti secondo le condizioni indicate sul sito web. Tali biglietti vengono concessi solo se acquistati in combinazione con un biglietto per lo stesso periodo per un adulto, laddove un biglietto per adulto può essere combinato anche con più biglietti per bambini. Il prerequisito per ricevere il biglietto gratuito è la presentazione di un documento di riconoscimento idoneo, con il quale si possa confermare il rispetto dei requisiti.

Se la capacità lavorativa è ridotta del 60% o più a causa di una menomazione fisica, viene concessa la tariffa per bambini.

Se a seguito di una modifica della legislazione vigente alcuni elementi del prezzo dovessero cambiare in modo tale da renderlo più caro, la Schöneben AG ha il diritto di trasferire l'aumento del prezzo all'acquirente fino al momento dell'utilizzo del biglietto.

Art. 6 Acquisto

L'acquisto può essere effettuato direttamente in loco alla cassa. La Schöneben AG può inoltre mettere a disposizione dispositivi idonei con cui gli acquirenti possono acquistare autonomamente i biglietti, senza l'intervento di un collaboratore della Schöneben AG.

Una volta acquistati, i biglietti vengono caricati su una keycard/keytix, che consente il passaggio attraverso i tornelli. Se l'acquirente è già in possesso di una keycard, questa può essere utilizzata. In alternativa, è possibile acquistare in loco una nuova keycard, che può essere riutilizzata per acquisti futuri.

Art. 7 Acquisto online

In alternativa all'acquisto dei biglietti in loco, sono disponibili tipologie di biglietti selezionate anche nello online shop della Schöneben AG. Il link è disponibile sulla homepage della Schöneben AG.

Lo online shop utilizza prezzi dinamici, quindi i biglietti acquistati in anticipo sono solitamente più economici rispetto a quelli acquistati in seguito. I prezzi dinamici sono disponibili fino all'esaurimento della quota di biglietti scontati. Tuttavia, il prezzo massimo nello shop online è sempre inferiore al prezzo a cui i biglietti vengono venduti alla biglietteria in loco. Il prezzo dipende da diversi fattori. Il prezzo viene calcolato per ogni ordine dal sistema che gestisce il negozio online e mostrato all'acquirente prima dell'acquisto finale. Presso le casse in loco non è disponibile la tariffazione dinamica: lì si applica sempre lo stesso prezzo. Ciò vale anche nei casi in cui il negozio online sia fuori servizio o non funzioni per altri motivi.

Per poter effettuare acquisti nel negozio online, l'acquirente deve registrarsi. Dopo aver acquistato il biglietto, l'acquirente riceverà una conferma via e-mail. Questa conferma contiene tutte le informazioni necessarie per ritirare il biglietto in loco presso la biglietteria o presso un'apposita macchinetta, dove il biglietto verrà caricato su una keycard/keytix. Se tale conferma non può essere presentata al momento del ritiro del biglietto, il biglietto non può essere emesso. In alternativa, l'acquirente ha anche la possibilità di indicare al momento dell'acquisto una keycard già in suo possesso, sulla quale verrà caricato il biglietto non appena passerà per la prima volta attraverso un tornello della Schöneben AG.

Indipendentemente dalla modalità di acquisto, il biglietto è valido per la stagione (estiva o invernale) dell'anno in cui è stato acquistato. Non è possibile apportare modifiche al biglietto dopo l'acquisto. Il diritto di recesso previsto dagli artt. 52 ss d.lgs. n. 206/2005 è escluso ai sensi dell'art. 59 c. 1 lit. n) d.lgs. n. 206/2005.

In caso di acquisto online, contestualmente al biglietto è possibile stipulare anche un'assicurazione annullamento. Il prezzo dell'assicurazione annullamento verrà visualizzato nello online shop. L'assicurazione annullamento consente di annullare gratuitamente il biglietto fino a quattro giorni prima del primo giorno di validità del biglietto. Dopo tale termine il recesso è in ogni caso escluso. I costi dell'assicurazione annullamento non sono rimborsabili.

L'acquisto online non è valido nei seguenti casi:

- a) se il pagamento online viene annullato per vari motivi e il pagamento non viene concluso o
- b) se il pagamento è errato o incompleto, in modo che l'importo non venga addebitato sul conto.

In questi casi la prenotazione provvisoria verrà annullata e l'acquisto non sarà più valido.

Art. 8 Deposito sci

Oltre ad acquistare un biglietto per sciare, è possibile anche noleggiare un deposito sci. I depositi sci si trovano presso le stazioni a valle delle funivie Haideralmbahn e Piz-Schöneben. L'accesso è possibile solo con un biglietto per sciare valido. Per l'utilizzo è necessario versare alla Schöneben AG un importo corrispondente, che verrà pubblicato sulla homepage.

Art. 9 Sostituzione o rimborso dei biglietti

I biglietti acquistati non possono essere rimborsati, cambiati o sostituiti, salvo quanto previsto dalle condizioni generali di contratto. Ciò vale anche per i biglietti non utilizzati o utilizzati solo parzialmente, ritirati, annullati o deliberatamente danneggiati.

Art. 10 Smarrimento del biglietto

In caso di biglietti persi o danneggiati accidentalmente, è possibile ottenere dei duplicati per lo stesso periodo presso la biglietteria in loco. Ciò è possibile, tuttavia, solo se il proprietario del biglietto può dimostrare di esserne il proprietario (ad esempio tramite la ricevuta consegnata alla cassa) e se il biglietto corrispondente può essere identificato (ad esempio tramite una foto del biglietto su cui è visibile il numero del biglietto).

Art. 11 Rimborso in caso di incidente sugli sci

In caso di incidente sugli sci, il biglietto può essere rimborsato, ma solo per tutti i giorni non ancora utilizzati. Questo rimborso è disponibile solo per la persona ferita. Per ricevere un rimborso, è necessario presentare la relativa domanda entro 15 giorni dall'incidente sciistico. Ciò può essere fatto presentando alla cassa in loco un certificato medico insieme al relativo biglietto e a un documento d'identità della persona ferita oppure inviando tali documenti via e-mail alla Schöneben AG (info@schoeneben.it). La domanda può essere presentata anche da persona diversa dalla persona ferita, purché questa abbia ricevuto l'incarico da quest'ultima.

Se la persona ferita ha concluso un'assicurazione che rimborsa anche la parte non utilizzata del biglietto in caso di incidente sciistico, la Schöneben AG non può effettuare alcun rimborso.

Gli accompagnatori non hanno diritto al rimborso del biglietto.

L'importo del rimborso è determinato dal prezzo di acquisto del biglietto meno il prezzo della biglietteria per i giorni del biglietto utilizzato.

Art. 12 Obblighi dell'Acquirente

Il titolare del biglietto riconosce di essere tenuto a rispettare le disposizioni di legge applicabili, in particolare l'obbligo di stipulare un'assicurazione di responsabilità civile per coprire i danni o le lesioni a terzi per il periodo in cui il titolare del biglietto viaggia come sciatore, snowboarder o simile.

L'acquirente di biglietti per minorenni dichiara di essere a conoscenza delle norme relative all'obbligo di sorveglianza dei minori. Inoltre, l'acquirente del biglietto riconosce che i minori di 18 anni sono tenuti a indossare un casco protettivo conforme alle disposizioni di legge vigenti. Ciò potrà essere verificato dalle autorità competenti e sarà punito con la sanzione prevista dalla normativa vigente.

Per poter usufruire delle offerte associate all'acquisto del biglietto è indispensabile portarlo con sé. Questo biglietto deve essere convalidato ai tornelli situati all'ingresso delle funivie (ciò avviene senza contatto diretto sul lato sinistro del corpo) e il titolare è tenuto a esibire il biglietto insieme a un documento d'identità valido al momento del controllo da parte dei dipendenti della Schöneben AG, affinché venga verificato se la persona è in possesso di un biglietto valido.

I titolari dei biglietti sono tenuti a rispettare le disposizioni stabilite dalla Schöneben AG. Tali norme possono essere esposte sotto forma di cartelli o forme analoghe o possono essere pubblicati sul sito web.

Il titolare del biglietto viaggia (con sci, snowboard, bicicletta o simili) a proprio rischio e pericolo.

La scelta del percorso e dello stile di sciata devono essere adattati alle capacità personali, alle condizioni del terreno, alle condizioni della neve, alle condizioni meteorologiche e di visibilità e devono essere coordinati con gli orari di apertura degli impianti di risalita. La classificazione delle piste sulle mappe sciistiche è puramente indicativa e non ha rilevanza giuridica.

Per motivi di sicurezza, durante la stagione invernale è vietato sostare sulle piste da sci al di fuori degli orari di apertura. I trasgressori sono responsabili sia civilmente che penalmente per i danni causati dal mancato rispetto del presente regolamento.

Art. 13 Responsabilità

La Schöneben AG non assume alcuna responsabilità in caso di utilizzo improprio o non autorizzato nonché di atti non autorizzati sugli impianti tecnici, sulle piste da sci, sulle piste ciclabili e sui sentieri e su tutti gli oggetti annessi nonché sulle aree circostanti per i quali è valido il biglietto.

È esclusa anche qualsiasi responsabilità della Schöneben AG per danni causati da un'altra azienda per i cui servizi valgono gli stessi biglietti come per i servizi forniti dalla Schöneben AG, anche se il biglietto in questione è stato acquistato presso un punto vendita della Schöneben AG, indipendentemente dal fatto che l'acquisto sia avvenuto online, alla cassa in loco, presso un distributore automatico corrispondente o presso un altro punto vendita della Schöneben AG.

Art. 14 Uso improprio del biglietto

Ogni forma di uso improprio del biglietto potrà essere sanzionata con il ritiro immediato e l'annullamento del biglietto. Se il biglietto gratuito per bambini viene utilizzato da persone che non ne hanno diritto, l'importo della penale da pagare alla Schöneben AG è pari all'importo che sarebbe costato un biglietto per adulti dello stesso tipo per lo stesso periodo, ma non verrà emesso alcun biglietto valido e il biglietto gratuito verrà ritirato e annullato.

I biglietti potranno inoltre essere ritirati e annullati dall'autorità di vigilanza competente in caso di violazione della normativa vigente.

L'acquirente riconosce che l'uso improprio del biglietto può comportare anche conseguenze civili e penali.

Art. 15 Altre disposizioni

Il biglietto ha valore di ricevuta fiscale e deve essere conservato per tutta la durata dell'utilizzo. Con l'acquisto o l'utilizzo del biglietto, l'acquirente o l'utilizzatore del biglietto dichiara di conoscere e accettare le condizioni generali. In caso di ambiguità o discrepanze tra le diverse versioni linguistiche, prevale la versione tedesca delle condizioni generali di contratto.

Art. 16 Legge applicabile e giurisdizione

In ogni procedimento giudiziale o extragiudiziale, sostitutivo di un procedimento giudiziale, che abbia per oggetto le presenti condizioni generali, salvo diversa disposizione di legge cui le presenti condizioni generali non possono derogare, si applica la legge italiana e il foro competente è quello avente giurisdizione sul territorio del comune di Curon Venosta.

Art 17 Generico Maschile

Per motivi di chiarezza, nelle presenti condizioni generali viene utilizzata la forma generica maschile. Tuttavia, le presenti condizioni generali si applicano a tutte le persone che effettuano tale acquisto, indipendentemente dal sesso.

Art. 18 Modifica delle condizioni generali

La Schöneben AG ha il diritto di modificare le presenti condizioni generali. Le modifiche saranno pubblicate immediatamente sul sito web e saranno valide per gli acquisti successivi a partire dal momento della pubblicazione. I biglietti acquistati prima della modifica non vengono influenzati dalla stessa.

[english version]

General terms and conditions

Art 1 Scope

These general terms and conditions govern the contractual relationship established between the purchaser and the Schöneben AG through the purchase of various tickets for the use of the lifts and associated infrastructure of Schöneben AG. This applies both to tickets purchased on-site at the ticket office (at the valley stations of the Haideralmbahn and the Piz-Schöneben cable car – opening hours are published on the website: www.schoeneben.it) and to tickets purchased through the online shop of the Schöneben AG.

Unless otherwise provided by these terms and conditions or by other terms and conditions applicable to specific tickets, these terms and conditions apply to all tickets valid for Schöneben AG's infrastructure. The Terms and conditions define the rights and obligations of users in connection with the use of the purchased tickets.

Art 2 Territorial scope of tickets

The territorial scope of the purchased tickets depends on the ticket type. Information on the individual ticket types can be found on the Schöneben AG website.

Art 3 Subject matter of the contract

The tickets, to which these general terms and conditions apply, are personal and may only be used by the holder. Therefore, the ticket may not be transferred, either for a fee or free of charge. Furthermore, the ticket may not be exchanged or tampered with.

Once the purchase has been completed at the ticket office or in the online shop, the ticket can no longer be changed.

Purchased tickets are only valid for the season (summer or winter) in the year in which the respective ticket was purchased. The season times are published on the Schöneben AG website. Schöneben AG reserves the right to delay the opening or closing of the lifts due to extraordinary circumstances, or even to temporarily close them during the current season.

At the beginning and end of the season, the closure of individual lifts and the restriction of accessible slopes/trails is possible due to visitor numbers, snow conditions, and safety concerns. Purchasers acknowledge that the decision to open lifts and slopes/trails is made at Schöneben AG's discretion, taking into account the energy market situation and the unpredictable development of energy supply costs. This may result in the purchased tickets being usable only to a limited extent or not at all, as the offer may be reduced for the reasons stated in these general terms and conditions, which cannot be objected to by purchasers. Purchasers are aware of and assume this risk. The exclusion of any form of refund, compensation, or indemnity is accepted by the purchaser.

If the offer must be restricted due to legal regulations enacted after the purchase, the purchaser of the affected ticket bears the risk and is not entitled to a refund of the ticket price. In this case,

withdrawal from the purchase contract is excluded.

Art 4 Restrictions on the offer due to circumstances beyond Schöneben AG's control

The uninterrupted operation of the lifts throughout the entire season, as well as the accessibility of all slopes/trails, cannot be guaranteed if this depends on circumstances beyond Schöneben AG's control. In these cases, the purchaser is not entitled to a refund of the ticket price. Withdrawal from the purchase contract is excluded in this case.

In the event of partial or total subsequent impossibility of Schöneben AG to provide the service, the purchaser is not entitled to a refund of the ticket price, contrary to Articles 1463 and 1464 of the Italian Civil Code. Withdrawal from the purchase contract is excluded in this case.

Art 5 Prices

Prices are published on the Schöneben AG's website. Schöneben AG reserves the right to change prices at any time. However, this will not affect tickets already purchased and not yet used. This will only affect tickets purchased after the price change.

For children who receive free tickets according to the terms and conditions stated on the website, these tickets are only granted if purchased in combination with an adult ticket for the same period. An adult ticket can also be combined with multiple child tickets. To receive a free ticket, the applicant must present appropriate identification to confirm that the conditions are met.

If the ability to work is reduced by 60% or more due to a physical impairment, the child rate is granted.

If a change in applicable legislation results in elements of the price changing so that it becomes more expensive, Schöneben AG has the right to pass on the price increase to the purchaser up to the point at which the ticket has been used.

Art 6 Purchase

Purchases can be completed directly at the ticket office. Schöneben AG can also provide appropriate devices that allow buyers to purchase tickets themselves, without the assistance of a Schöneben AG employee.

Tickets are loaded onto a keycard/keytix upon purchase, which then allows passage through the turnstiles. If the purchaser already has a keycard, this can be used. Otherwise, a new keycard can be purchased on-site and reused for future purchases.

Art 7 Online Purchase

As an alternative to purchasing tickets on-site, selected ticket types are also available in the Schöneben AG online shop. This shop is linked to the Schöneben AG website.

The online shop uses dynamic pricing, meaning tickets purchased earlier are generally cheaper than tickets purchased later. The price depends on various factors. This remains the case until the quota for discounted tickets is exhausted. However, the maximum price in the online shop is always lower than the price for which the tickets are sold on-site at the ticket office. The price is calculated for each order

by the system running the online shop and displayed to the buyer before the final purchase. Dynamic pricing is not available at the on-site ticket offices. There the same price applies at all times. This also applies in cases where the online shop is out of service or malfunctions for other reasons.

In order to shop in the online shop, the buyer must register. After purchasing the ticket, the buyer will receive a confirmation via email. This confirmation contains all the necessary information for picking up the ticket on site at the box office or at a corresponding machine, where the ticket will be loaded onto a keycard/keytix. If this confirmation cannot be presented when picking up the ticket, no ticket can be issued. Alternatively, the buyer has the option of specifying a keycard that they already have when making the purchase, which the ticket will then be loaded onto as soon as they pass through a Schöneben AG turnstile for the first time.

The ticket is valid, regardless of the type of purchase, for the season (summer or winter) of the year in which the ticket was purchased. Changes to the ticket after purchase are excluded. The right of withdrawal set out in Articles 52 et seq. Legislative Decree No. 206/2005 is in accordance with Art. 59 para. 1 lit. n) Legislative Decree No. 206/2005 excluded.

When purchasing online, cancellation insurance can be purchased at the same time as the ticket purchase. The price is displayed in the online shop. This allows for free cancellation of the ticket up to four days before the first day of ticket validity. After that, cancellation is absolutely impossible. The cost of the cancellation insurance is non-refundable.

The online purchase is invalid in the following cases:

- a) if the online payment is cancelled for various reasons and the payment fails or
- b) if the payment is incorrect or incomplete, so that the amount is not debited from the account.

In these cases, the provisional reservation will be canceled and the purchase will be invalid.

Art 8 ski depot

In addition to purchasing a ski ticket, a ski depot can be rented. The ski depots are located at the valley stations of the Haideralmbahn and the Piz-Schöneben cable car. Access is only possible with a valid ski pass. A corresponding fee must be paid to Schöneben AG for use, which is published on the website.

Art 9 Replacement or refund of tickets

Purchased tickets cannot be refunded, exchanged, or replaced, except as provided in the general terms and conditions. This also applies to tickets that have not been used or have only been partially used, confiscated, canceled, or deliberately damaged.

Art 10 Loss of the ticket

In place of lost, damaged, or accidentally damaged tickets, duplicates for the same period can be issued at the ticket office. However, this is only possible if the ticket owner can prove their ownership (e.g., through the receipt received at the ticket office) and if the ticket in question can be identified (e.g., through a photo of the ticket showing the ticket number).

Art 11 Reimbursement in the event of a skiing accident

In the event of a skiing accident, a refund of the ticket is possible, but only for all unused days. This refund is only available to the injured person. To receive a refund, a corresponding request must be submitted within 15 days of the skiing accident. This can be done either by presenting a medical certificate together with the relevant ticket and an identification document of the injured person at the ticket office on site or by sending these documents by email to Schöneben AG (info@schoeneben.it). The request can also be made by someone other than the injured person, provided that this person has been authorized to do so by the injured person.

If the injured person has insurance that also reimburses the unused portion of the ticket in the event of a skiing accident, Schöneben AG cannot provide a refund.

Accompanying persons are not entitled to a refund of the ticket.

The amount of the refund is determined by the purchase price of the ticket minus the ticket office price for the days of the ticket used.

Art 12 Obligations of the Buyer

The ticket holder acknowledges that he is obliged to comply with the applicable legal provisions, in particular the obligation to take out liability insurance to cover damage or injuries to third parties for the period in which the ticket holder is travelling as a skier, snowboarder or similar.

The purchaser of tickets for minors declares that they are familiar with the regulations regarding the duty of supervision of minors. Furthermore, the purchaser acknowledges that minors under the age of 18 are required to wear a protective helmet that complies with applicable law. This may be checked by the relevant authorities and will be punished with the appropriate penalties.

In order to take advantage of the offers associated with the ticket purchase, it is essential that you carry your ticket with you. It must be validated at the turnstiles at the lift access points (this is done without direct contact on the left side of the body). The ticket holder is required to present the ticket along with appropriate identification when checked by Schöneben AG employees, so that they can verify that they have a valid ticket.

Ticket holders are obligated to comply with the regulations established by Schöneben AG. These regulations may be posted in the form of signs or similar forms. They may also be published on the website.

The ticket holder rides (on skis, snowboards, bicycles or similar) at his own risk.

The choice of route and skiing style must be adapted to personal abilities, terrain conditions, snow conditions, weather, and visibility, as well as to the operating hours of the lifts. The classification of the slopes on ski maps is purely a recommendation.

For safety reasons, it is prohibited to stay on the ski slopes outside of operating hours during the winter season. Violators are liable under both civil and criminal law for damages caused by violating this rule.

Art 13 Liability

In the event of improper or unauthorized use and in the event of unauthorized acts relating to the technical facilities, the ski slopes, the trails, the hiking trails and all associated objects and the surrounding areas for which the ticket is valid, Schöneben AG shall not be liable.

Any liability of Schöneben AG for damages caused by another company for whose services the same tickets apply as for the services provided by Schöneben AG is also excluded, even if the ticket in question was purchased at a Schöneben AG sales outlet, regardless of whether the purchase was made online, at the ticket office on site, at a corresponding vending machine or at another Schöneben AG sales outlet.

Art 14 Misuse of the ticket

Any form of ticket misuse may result in immediate confiscation and cancellation of the ticket. If the free ticket for children is used by persons who are not entitled to it, a penalty payment to Schöneben AG will be made equal to the cost of an adult ticket of the same type for the same period. However, no valid ticket will be issued and the free ticket will be confiscated and canceled.

Tickets may also be withdrawn and cancelled by the competent supervisory authority in the event of a breach of applicable law.

The buyer acknowledges that improper use of the ticket may also result in civil and criminal consequences.

Art 15 Other provisions

The ticket fulfills the requirements of a tax receipt and must be retained for the entire duration of use. By purchasing or using the ticket, the purchaser or user of the ticket declares that they are familiar with and accept the general terms and conditions. In the event of any ambiguities or discrepancies between the different language versions, the German version of the general terms and conditions shall prevail.

Art 16 Applicable law and jurisdiction

In any judicial or extrajudicial procedure replacing a judicial procedure which has as its subject-matter these general terms and conditions, unless otherwise provided by legal norms which cannot be derogated by these general terms and conditions, Italian law shall apply and the competent court shall be the one having jurisdiction over the territory of the municipality of Graun im Vinschgau.

Art 17 Generic Masculine

For ease of understanding, these general terms and conditions use the generic masculine form. However, these general terms and conditions apply to all persons making a purchase, regardless of gender.

Art 18 Amendment of the general terms and conditions

Schöneben AG reserves the right to amend these general terms and conditions. Changes will be published immediately on the website and will be effective for subsequent purchases from the time of publication. Tickets purchased prior to the change will not be affected by the change.